

tung und dem Kreis dieser Fachleute gewesen sein. Der Bundesrat wird dem Schweizerischen Schulrat zuhanden der Projektleitung den Wunsch des Interpellanten übermitteln, dass zwischen den Forschern und den für den Vollzug der Störfallverordnung verantwortlichen Stellen ein Erfahrungsaustausch stattfindet.

**Präsident:** Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates teilweise befriedigt.

90.760

### **Interpellation Cotti Feuerdämmende Bäume**

#### **Interpellanza Cotti Alberi antifiamme**

#### **Interpellation Cotti Arbres antinflames**

*Wortlaut der Interpellation vom 2. Oktober 1990*

Ich möchte den Bundesrat fragen:

1. Ist er darüber unterrichtet, dass in der Toscana ein vom «Istituto nazionale di selvicoltura del Ministero di Agricoltura» (Nationales Waldbauinstitut des Landwirtschaftsministeriums) angeregtes Experiment im Gange ist, dessen Zweck darin besteht, die Anpflanzung von Bäumen, welche Brände aufhalten, zu fördern?

Dazu verwendet werden vor allem der Muskatnussbaum, die Akazie, die neapolitanische Erle und der Kirschbaum – Bäume, durch die beim Verbrennen viel Asche produziert wird, so dass sie die Ausbreitung des Feuers verhindern. Darüber hinaus gibt es Baumarten, welche die Entwicklung von Unterholz nicht zulassen.

2. Gedenkt er, falls die Ergebnisse dieses Experiments positiv ausfallen, ein Forschungsprojekt anzuregen, das die Möglichkeiten überprüft, diese Methode zur Bekämpfung von Waldbränden insbesondere auf der Alpensüdseite einzusetzen?

*Testo dell'interpellanza del 2 ottobre 1990*

Mi permetto interpellare il Consiglio federale a sapere:

1. Se è al corrente che in Toscana è in corso un esperimento promosso dall'Istituto nazionale di selvicoltura del Ministero di Agricoltura per promuovere la posa di alberi che bloccano gli incendi.

Le essenze adottate sarebbero quelle di alberi di noce, acacia, ontano napoletano e ciliegio: alberi che nel bruciare producono molta cenere in modo da impedire il propagarsi del fuoco. Inoltre sono varietà che non consentono lo sviluppo del sottobosco.

2. In caso positivo, se intende promuovere una ricerca al fine di accertare la possibilità di adottare questo sistema per lottare contro gli incendi in particolare al sud delle Alpi?

*Texte de l'interpellation du 2 octobre 1990*

Le Conseil fédéral est prié de répondre aux questions suivantes:

1. Est-il au courant des expériences faites en Toscane sous l'égide de l'Institut national de sylviculture du Ministère de l'agriculture pour encourager l'implantation d'arbres destinés à freiner la propagation des incendies?

Les essences utilisées seraient les suivantes: noyers, acacias, aunes et cerisiers. Ces arbres ont en effet la particularité de former lorsqu'ils brûlent des cendres abondantes qui entravent la progression des flammes. En outre, ils empêchent la croissance du sous-bois.

2. Dans l'affirmative, entend-il promouvoir une recherche permettant de déterminer la possibilité d'adopter ce mode de lutte contre l'incendie, en particulier au sud des Alpes?

*Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires:*  
Keine – Nessuno – Aucun

*Schriftliche Begründung – Motivazione scritta –  
Développement par écrit*

L'autore rinuncia alla motivazione e desidera una risposta scritta.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates  
vom 21. November 1990*

*Risposta scritta del Consiglio federale  
del 21 novembre 1990*

*Rapport écrit du Conseil fédéral  
du 21 novembre 1990*

Le differenze di sensibilità agli incendi delle diverse specie d'alberi sono note da tempo. In generale, i latifogli sono meno minacciati delle conifere, ricche di resina. Durante le operazioni di rimboscimento intraprese a sud delle Alpi negli anni Cinquanta si piantarono laurocerasi (prunus laurocerasus) allo scopo di bloccare gli incendi – con scarso successo.

Gli istituti di ricerca e gli uffici interessati della Confederazione sono al corrente degli esperimenti in corso nella Toscana con noci, acacie, ontani napoletani e ciliegi; può darsi che conducano ad esiti più positivi. Le possibilità d'introdurre queste specie nel sud della Svizzera sono tuttavia limitate. Per ragioni climatiche, l'ontano napoletano (un endemismo dell'Italia meridionale) e l'acacia poco s'adattano a tale scopo: bisognerebbe dapprima chiarire se sia possibile che queste specie costituiscano popolazioni nel Ticino. Il noce richiede un terreno calcareo; boschi di noce potrebbero sopravvivere soltanto nel Sottoceneri (Monte Generoso, Monte San Giorgio, Monte San Salvatore, Monte Bre, Monte Boglia). Le piantagioni di noce su terreno acido sono soggette ad un alto tasso di mortalità (v. Buffi R., Mitteilungen EAFV 63,3 (1987): Le specie forestali per la zona castanile insubrica). Delle specie citate, il ciliegio è la meglio adatta a diffondersi nel Ticino; dove il clima è mite a fresco cresce bene.

Gli istituti di ricerca interessati della Confederazione si tengono al corrente degli esiti degli esperimenti condotti in Italia ed esamineranno le possibilità d'applicarli alla Svizzera meridionale.

**Präsident:** Der Interpellant ist von der Antwort des Bundesrates befriedigt.

90.772

### **Interpellation Aguet**

#### **Anpassung der Unfallversicherungs-Renten Réadaptation des rentes de l'assurance-accidents**

*Wortlaut der Interpellation vom 3. Oktober 1990*

Aus der Antwort des Bundesrates auf meinen Vorstoss vom Juni 1989 geht hervor, dass er die Vorschriften über die Anpassung der Renten der Unfallversicherung nicht überprüfen will. Der Bundesrat hat dabei an der Verteidigung von Grundsätzen festgehalten, die auch für eine Anpassung der AHV-Renten gelten. Vor kurzem ist er aber von dieser starren Haltung abgewichen, indem er eine raschere Anpassung der Renten an den Landesindex für Konsumentenpreise in Aussicht gestellt hat, und damit auf die Bedingung verzichtete, dass dieser um 8 Prozent innerhalb eines Jahres ansteigen muss.

Die AHV-Renten sind 1986, 1988 und 1990 angepasst worden, während die Renten der Unfallversicherung lediglich auf den 1. Januar 1986 bzw. den 1. Januar 1990 angepasst wurden.

## **Interpellation Cotti Feurdämmende Bäume**

## **Interpellation Cotti Arbres antinflammes**

## **Interpellanza Cotti Alberi antifiamme**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.760
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	14.12.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2454-2454
Page	
Pagina	
Ref. No	20 019 371

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.